

외국인을 위한

한국어 문법

중국어 버전

김진호 · 정영벽

저자 소개

김진호(金鎭浩)

문학박사(국어학)

(現) 경원대학교 국제어학원 주임교수

정영벽(鄭永壁)

문학박사(국어학)

(前) 경원대학교 국어국문학과 겸임교수

중국어 감수

李曉娜

中國 魯東大學 外國語學院 韓國語學科 教授

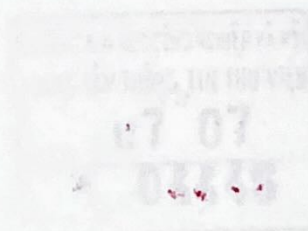
외국인을 위한 한국어문법

-중국어 버전-

외국인을 위한 한국어문법

-중국어 버전-

김전호·정영벽



HANOI UNIVERSITY OF INDUSTRY
KOREAN DEPARTMENT

외국인을 위한 한국어문법 - 중국어 버전

출판사: 한국문화출판사 | 출판일: 2010년 7월 7일

판형: 105mm x 145mm

페이지: 100쪽

가격: 10,000원

ISBN: 978-89-12-00000-0

주소: 서울특별시 강남구 테헤란로 152 (삼성동) 한국문화출판사

전화: 02-555-1234

팩스: 02-555-5678

010-1234-5678

www.koc.com

한국문화출판사

서울특별시 강남구 테헤란로 152

외국인을 위한 한국어문법 - 중국어 버전

초판 인쇄 2010년 3월 22일 | 초판 발행 2010년 3월 30일

지은이 김진호 정영벽

펴낸이 이대현 | 편집 이소희

펴낸곳 도서출판 역락

주소 서울시 서초구 반포4동 577-25 문창빌딩 2층

전화 02-3409-2058(영업부), 2060(편집부) | 팩시밀리 02-3409-2059

이메일 youkrack@hanmail.net

등록 1999년 4월 19일 제303-2002-000014호

ISBN 978-89-5556-783-0 93710

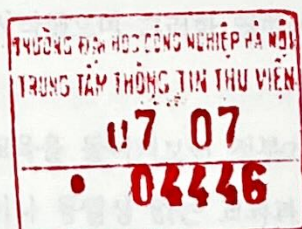
정 가 24,000원

* 잘못된 책은 교환해 드립니다.

외국인을 위한 한국어문법

—중국어 버전—

김진호·정영벽



역락

머리말

한국어는 현존하는 언어 중 하나로, 세계의 언어학자들에 의해 높이 평가받고 있다. 현재 한국어를 사용하여 의사소통을 하는 사람들은 남한과 북한 그리고 외국에 거주하는 한국민족들일 것이다. 따라서 지금까지의 한국어 관련 정책들은 이들에 초점을 맞추어 왔었다.

그러나 몇 십 년 전부터 이러한 사정은 급변하고 있다. 70~80년대 한국 경제의 비약적인 발전 그리고 90년대와 2000년대의 한류 열풍으로 인해 수많은 외국인들이 한국과 한국문화에 관심을 가지기 시작했으며 그러한 영향이 한국어 학습으로 이어져 오고 있다.

이 시기 국내에서의 한국어교육을 돌이켜보면 정부기관이나 몇몇 대학 기관을 제외하면 거의 대부분에서 일관성이나 통일성 없는 교과과정 그리고 비전문적인 교수진에 의한 교육뿐만 아니라 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기라는 4가지 영역의 학습이 아닌 문법 지식의 단순치환적인 교재 등과 같은 많은 문제점을 그대로 안고 있었다. 그러나 다행히 시간이 흐르면서 외국어로서의 한국어교육이라는 또 하나의 전문적인 학문 분야를 세분화시킨 한국어교육에 몸담은 분들의 노력과 수고로 말미암아 점점 체계를 갖추어 나가고 있음은 참 다행한 일이 아닐 수 없다.

내국인을 위한 한국어 정책이 아닌 외국인을 위한 한국어의 정책은 앞으로 더욱 체계적인 발전을 거듭해야 하는 상황 속에서 아직 해결해 나갈 문제들이 많은 것이 사실이다. 그 가운데 가장 시급한 문제는 해당 언어권별 학습자들을 위한 세분화된 교재 개발이 이루어져야 한다는 것이다. 그리고 실생활 중심의 교재에서 벗어나 좀 더 전문적이고 발전적인 학습을 원하는 학습자들을 위한 각 영역별 전문적인 한국어 교재들의

개발에 박차를 가해야 할 것이다. 문화와 관련한 교재의 개발도 이러한 관점에서 시급한 성질의 것이다.

저자가 한국어 교육에 몸담은 지는 얼마 되지 않지만, 현장에서 교육을 하면서 좀 더 전문적인 문법교육을 위한 교재를 만들고 싶은 생각을 지니게 되었고, 단계별 교재마다 흠어져 배운 것들을 좀 더 집중적이고 전문적인 한 권의 교재에다가 집필을 하고자 했다. 또한 학습자들을 고려하여 너무 장문의 문법적인 설명을 지양하고 가능한 간단하면서도 핵심 내용만을 서술하는 형식을 취하였다. 또한 이해의 편의를 위해 본문의 내용을 학습자들의 모국어로 설명을 해 놓았다. 따라서 기존의 훌륭한 문법서와 또 다른 형식의 문법서를 만들어 낸다는 데에 의의를 두고자 한다.

아무쪼록 본서의 출간이 어렵고 힘든 한국어를 학습하고 있고 하려는 많은 외국인 학습자들에게 어두운 바다의 희미한 등불이라도 되었으면 하는 바람이다. 끝으로 교재의 부록인 중국어 설명에 많은 도움을 준 고림정 양과 유진중 군에게도 감사의 마음을 전하며, 이를 꼼꼼히 검토해주신 중국 루(魯)동대학교 이효나 교수에게도 깊은 감사를 올린다. 그리고 출판계의 어려운 사정에도 불구하고 선뜻 출간에 응해주신 도서출판 역락 이대현 사장님과 편집을 담당해주신 이소희 님에게도 깊은 감사의 말씀을 드린다.

2010년 3월

김진호 · 정영벽

序言

做为当今现存的语言之一，韩语被世界语言学家们给予了高度的评价。现在使用韩语进行日常沟通的，有韩国，朝鲜，以及在国外居住的朝鲜族同胞们的聚集地区。因此，至今为止，对韩语的相关管理政策也是以这些人群为主要对象而发展而来的。

然而，几十年前这种情况发生了急剧的变化。70到80年代，由于韩国经济的飞速发展以及90年代和2000年以来韩流热风的席卷，成千上万的外国人开始对韩国和韩国文化产生兴趣并在此影响下开始进行韩国语的学习。

回顾本时期的韩国语教育我们可以发现，除了政府机关和为数不多的几个大学机关外，绝大多数的组织和机构依然存在着很多问题，如非统一性的课程，非专业教师教学等，使用的教材内容编制也不是从专业的“听，说，读，写”4方面出发，而只是简单，片面的语法上的一对一替换。然而可喜的是，随着时间的推移，面向外国人传授韩国语的“韩国语教育”学的开设，使得韩国语教育领域得以细化，在献身韩国语教育事业的学者们的汗水和辛勤努力下，韩国语教育领域渐渐走向系统化，体制化，这不得不让我们感到欣慰。

如上所述，不是以本国人为对象，而是以外国人为对象所进行的韩国语教育事业需要不断的进行体制化的发展，在这一过程中有众多问题亟待我们解决是我们所不可避免的事实。其中，最首当其冲的就是对韩国语教材进行细分化，针对各个语言圈的韩国语学习者有针对性的制定韩国语教材。并且，跳出以生活为中心编制教材的局限，为了追求更加专业的韩国语知识和重视今后个人发展的学习者，应加快制定以韩国语专业知识各个领域为基础划分的韩国语教材的制定步伐。

作者虽然投身韩国语教育事业并不多日，但在不断进行现场教学的过程中，产生了执笔编著一本更加专业侧重韩国语语法教育教材的想法，即把分散在各个级别教材中的语法更集中

更专业的总汇在一本语法书里，对于语法的说明也摒弃冗长生涩的文法式的说明形式，用尽可能简单的语句一针见血的表述该语法的核心内容。由此，推出了与现有的众多优秀语法教材所不同的语法传授方式是本书的意义所在。只是根据作者所在大学外国学习者所在各个国家的比重，本书首先进行了汉语版本的释义，附同原本一同发行。无论如何，希望本书的出版哪怕就像茫茫大海里一点微弱的灯火，也能为或许正在艰辛地学习着韩语的中国学习者们带来一丝帮助。

最后，对尽管出版界不景气但还是对本书的出版给与痛快的回应的出版社社长，以及担任本书编辑工作的老师们致以深深的谢意；并且，对为了使中国学习者们能准确无误地理解而对本书进行汉语翻译工作的老师表达深深的感谢之情。

V. 한국어의 문법요소 - 111

1. 한국어의 문법요소 111
2. 한국어의 문법요소 112
3. 한국어의 문법요소 113
4. 한국어의 문법요소 114

81. 요법 의의도한 .I

2. 한국어의 문법요소 119
4. 한국어의 문법요소 120

VI. 한국어의 조사 - 133

1. 조사 133
2. 조사 147

15. 15소말 의의도한 .II

2. 조사 142
4. 인용조사 149

84. 84방 의의도한 .III

2. 조사 142
4. 인용조사 149

일려두기

1. I장부터 V장까지는 한국어문법에 대한 내용으로, 한국어 중급 이상의 학생들의 경우 이미 학습한 내용을 중심으로 다루고 있어, 한국어문법을 정리하는 의미가 있을 것이다.
2. VI장부터 VIII장까지는 앞에서 간략히 공부한 한국어문법, 특히 그 중에서도 개별 조사와 어미 그리고 보조용언에 대한 전문적인 설명과 함께 유사한 문법형태들의 비교를 통해 좀 더 명확한 용법들을 이해할 수 있다.
3. IX장의 내용은 한국어의 정확한 표기를 위한 어문 규정으로, 중급 과정 학생들에게는 다소 어려운 내용으로 구성되어 있어 생략해도 무방하다.
4. 본서의 색인은 단어 형태를 지양하고 가능한 문법형태들을 색인으로 작성하여 학습자들이 해당 문법형태를 빨리 찾을 수 있도록 배려하였다.

차 례

I. 한국어의 개요 · 13

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. 한국어의 개념 15 | 2. 한국어의 특징 16 |
| 3. 한국어와 한글 18 | |

II. 한국어의 말소리 · 21

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. 한국어의 음운 23 | 2. 한국어 음운의 변동 30 |
|---------------|------------------|

III. 한국어의 형태 · 43

- | | |
|------------------|--------------|
| 1. 한국어의 문법 단위 45 | 2. 단어와 품사 47 |
| 3. 품사별 특징 50 | 4. 단어의 형성 75 |

IV. 한국어의 문장 · 87

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. 한국어의 문장성분 89 | 2. 한국어의 주성분 91 |
| 3. 한국어의 부속 및 독립성분 95 | 4. 문장의 짜임새 98 |
| 5. 문장과 이야기 106 | |

V. 한국어의 문법요소 ▪ 111

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. 한국어의 사·피동법 113 | 2. 한국어의 시제와 동작상 119 |
| 3. 한국어의 높임법 122 | 4. 한국어의 문장종결법 125 |
| 5. 한국어의 부정법 129 | |

VI. 한국어의 조사 ▪ 133

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. 격조사편 135 | 2. 보조사편 142 |
| 3. 접속조사편 147 | 4. 인용조사편 149 |

VII. 한국어의 어미 ▪ 151

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. 관형사형 어미 153 | 2. 간접인용의 어미 157 |
| 3. 연결어미 161 | |

VIII. 한국어의 보조용언 ▪ 197

IX. 한국어의 어문 규정 ▪ 209

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. 한글 맞춤법 211 | 2. 표준어 규정 225 |
|---------------|---------------|